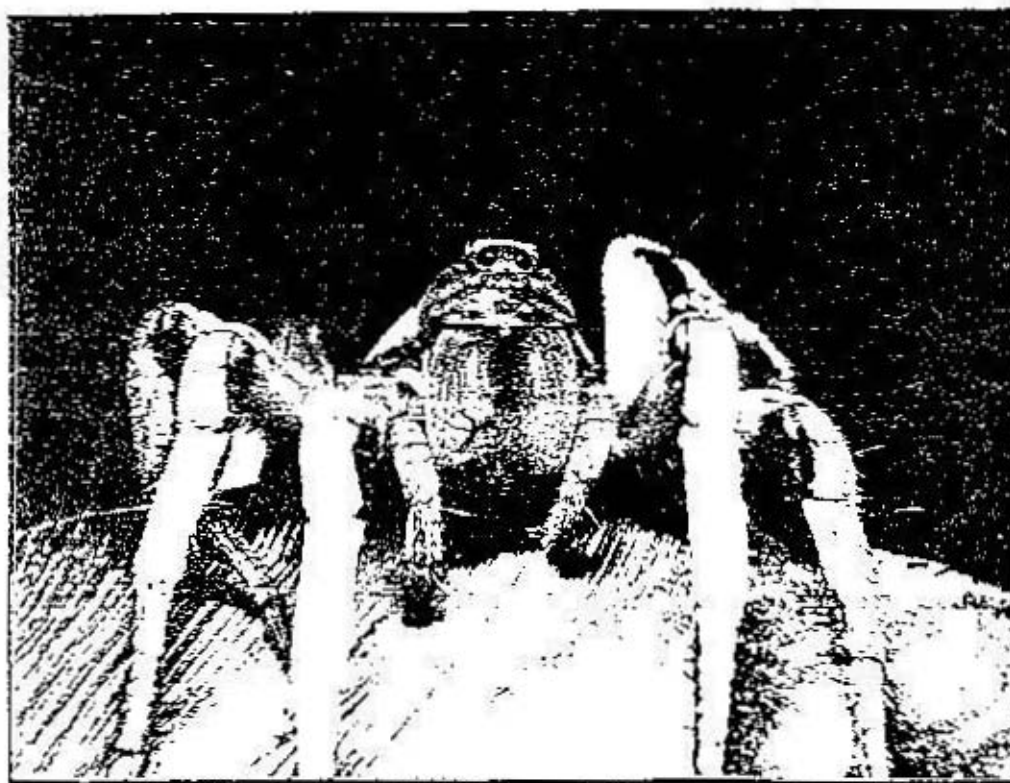


# APRONA



BOLETIN CIENTIFICO  
AÑO IX N 29 MAYO 1996

# APRONA

ASOCIACION PARA LA PROTECCION DE LA NATURALEZA

Año IX N° 29 - MAYO 1996

Registro de la Propiedad Intelectual 203.832 - S.S.N.: 0327-0157

## *Colaboraron en este número*

Alejandro Morici  
Marco Mendez  
Cristian Reboledo  
Ariel F. Gualtieri  
Francisco J. Prevosti  
Pablo Navarro  
Alejandro Gallardo  
Fernando Milano

TAPA: Lycosa raptor vista de frente mostrando sus quelíceros y palpos revestidos por vellosoidad anaranjada.

Foto de A. F. Gualtieri.

Suscripciones:  
Teniente 1° Fernandez 3405 -  
(1712) Castelar, Buenos Aires,  
ARGENTINA. Tel.: 624-6866

*«Fieles exponentes del artículo 14 de la Constitución Nacional de la República Argentina los miembros de la Comisión Directiva y Editores de la presente publicación no se hacen responsables de las opiniones vertidas por los autores de los trabajos publicados en esta.»*

## COMISION DIRECTIVA

PRESIDENTE HONORARIO

Dr. Wolfgang Volkheimer

VICEPRESIDENTES HONORARIOS

Dr. Jorge Alfani

Ing. Virgilio Roig

Lic. Fernando Kravetz

DIRECTOR

Elio Massoia

COORDINADOR

Alejandro Morici

ADMINISTRADOR

Gustavo Aprile

SECRETARIO

Gustavo Daniel Tomasini

RELACIONES

Cristian Reboledo

Juan Carlos Chebez

Sofía Heinson Fortabat

Jorge Alberto Latorraca

Marcelo Filizmoser

FOTOGRAFIA

José Pereira

Juan Martín Zubizarreta

DIBUJANTES

Cristina Patricia Morini

Luis E. García

CORRECTORA

Bibiana Mónica Massoia

CONSEJO CIENTIFICO

Maestro Normal Elio Massoia

Lic. Sergio Igor Tiranti

Dr. Jorge Rafael Navas

Lic. Marcelo A. Silva Croomie

Prof. Ernesto Ruben Maletti

Lic. Olga Beatriz Vaccaro

Med. Vet. Fernando Fernandez

Lic. Francisco Goin

INDICE  
ARTICULOS CIENTIFICOS

ROSSO DE PRESTA, G. C. Algunas gramíneas de la  
Provincia de Santiago del Estero -I- de Villa  
La Punta, Departamento Choya..... 2 a 8

GUALTIERI, A. F. y MASSOIA, E. Guía de arañas  
de la Ciudad de Buenos Aires - I..... 9 a 25

MASSOIA, E. Los roedores con pelaje espinoso  
de la Argentina (MAMMALIA)..... 26 a 29

ALGUNAS GRAMINEAS DE LA PROVINCIA DE SANTIAGO DEL  
ESTERO - I - DE VILLA LA PUNTA, DEPARTAMENTO CHOYA

GRACIELA C. ROSSO DE PRESTA\*

RESUMEN:

En este trabajo se estudian algunas gramíneas de Villa La Punta, Departamento de Choya, Provincia de Santiago del Estero.

Muestras de ellas me las obtuvo Jorge Alberto Latorraca en la localidad citada, durante el verano de 1995.

Summary:

*Some of the Gramineae of the Santiago del Estero province were studied in this work.*

*Villa La Punta - Choya Department.*

*These plants were sent to me by Jorge A.*

*Latorraca from Villa La Punta last summer, 1995.*

\* Museo Argentino de Cs. Naturales "B. Rivadavia".

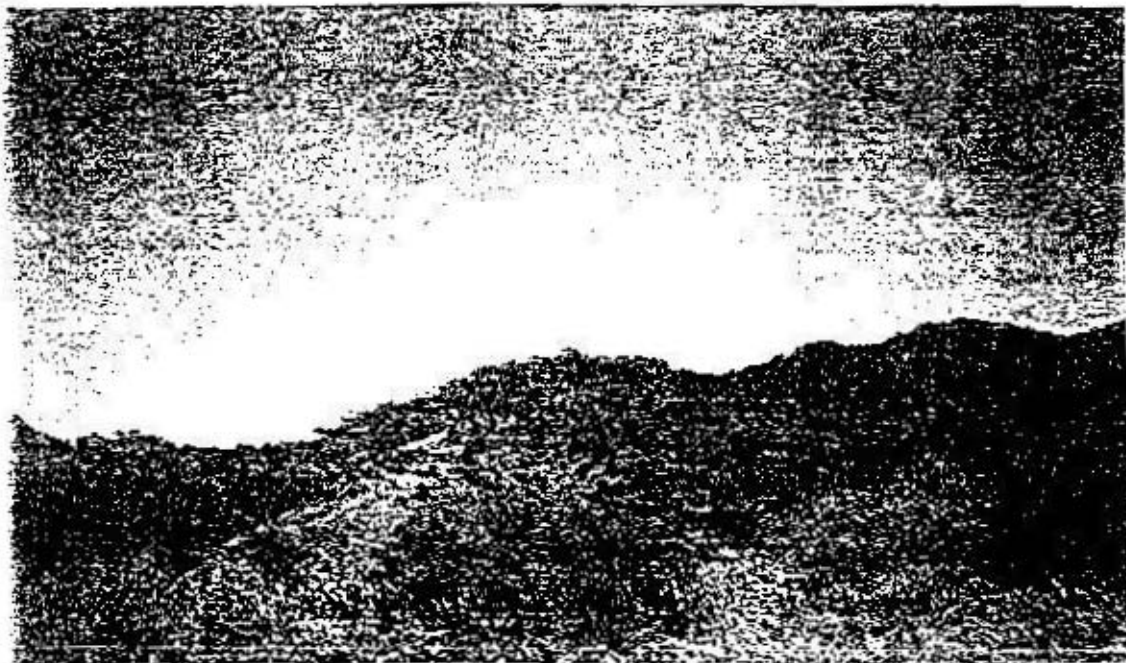


Fig. 1 y 2.- Ambientes serranos de Villa La Punta. Del  
ilustrado en la fotografía superior proceden las gramíneas  
recolectadas para este trabajo. Fotografías de Jorge A.  
Latorraca.-

Esta localidad forma parte de lo que se da en llamar el chaco seco. El calor puede llegar a los 48 grados de máxima y 8 de mínima; y sus suelos son arenosos y arcillosos. Geológicamente es una cuenca de sedimentación entre la Cordillera y las Sierras Pampeanas y el macizo precámbrico de Brasil con acumulación de sedimentos terrestres y marinos de las eras cuaternarias y terciarias.

En esta región prosperan también las gramíneas. De la zona de Villa La Punta se han traído recientemente - verano de 1995 - las siguientes plantas:

Tribu: *Chlorideae*

Gro.: *TRICHLORIS* Fourn. ex Benth

Fournier ex Benthem, J. Linn. Soc. Bot. 19: 102, 1851

Buena torrajera de contenido proteico aprovechado por el ganado de crecimiento estival. Su nombre deriva del latín tri: tres y Chloris tres aristas de lamina.

Tribu: *Meliceae*

Gro.: *CYNODON* Rich (nom. cons)

Richard, L.C. In Person, Synop. Pl. 1:85 1805

Es un género principalmente africano, deriva del griego cynos: perro, odons: diente. Es una planta fuerte, resistente, con amplia difusión en Argentina. Después de las haladas puede producir intoxicaciones al ganado por ser cianogenética. Siendo originaria de Europa, ahora difundida en regiones tropicales y templado calidas de todo el país.

Tribu: *Panicae*

Gro.: *PASPALUM*

L. Linne, Syst. Nat. Ed. 10,2: 855, 1759

Espiguilla comprimida dorsiventralmente. Hierba perenne. Del griego paspalo, nombre de una especie de mijo. Propio de climas calurosos. Nativa de America. Son importantes torrajeros naturales. En Argentina hay más de 80 especies que todavía no se han estudiado.

Tribu: *Agrostaeae*

Gro.: *AGROSTIS*

L. Linne, SP. PE: 61, 1753

Hay 4 o 5 especies que viven en el noroeste, noreste y centro de nuestro país es más vista en regiones templadas y frías. Planta rizomatosa de panoja laxa, espiguillas largamente pediceladas. Del griego agrostis (agro=campo).

Tribu: *Aristideae*

Gro.: *ARISTIDA*

L. LINNE, C, SP, PL. 1:82, 1752

Planta de clima templado, cálido. Forrajera mediocre del ganado. Del latín arista arista. Hay especies endémicas. Es el único género de esta tribu que se halla en nuestro país. La espiguilla tiene 3 aristas en el ápice.

Tribu: *Zoysieae*

Gro.: TRAGUS

HALLER, HIST. SPIRP. HELV. 2:203. 1768

Una espiguilla, pluas muy desiguales. La superficie coriácea con pelos gruesos dispuestos sobre los nervios. Planta arbores, del griego tragos: macho cabrío, llamada así por Plinio.

Tribu: *Eragrostae*

Gro.: ERAGROSTIS

Wolf von, genera Plantarum Vocabulis Characteristic Definitiva: 23.1776.

Algunas forrajeras, inflorescencia en panoja laxa, espiguilla corta.

Del griego eros: Dios del amor y agrostis: gramíneas. De clima tropical, subtropical.

Tribu: *Panicaceae*

Gro.: PENNISETUM Rich

Espiguillas caedizas, nativas y de África del latín penna: pluma y seta: soda. Mijo perla, pasto elefante, cola de zorro son algunos de sus nombres comunes.

Tribu: *Panicaceae*

Gro.: DIGITARIA Haller

Haller, Hist. Step 2: 244. 1768

Tiene una inflorescencia en forma de dedos, de allí su nombre; del latín digitus: dedo, su distribución es amplia; es apreciada para la ganadería. Se la llama también pata de gallina.

Tribu: *Panicaceae*

Gro.: SETARIA P. Beauv. nom. cons.

Palaisot de Beauvois, Essai Agrost. 51, Pl 13, fig 3 1812

Espiguilla con setas de semillas abundantes, fácil de cosechar y sembrar. El rebrote en primavera es muy activo, se lo llama pega-pega, cola de zorro, plumerillo. Su nombre deriva del latín seta: cerda, a causa de las setas involucrales que rodean las espiguillas.

Tribu:

Gro: Gouinia Fourm.

Fournier, In Bentham et Hooker, Genera Plantarum 3: 1178. 1883

Gramínea, largamente aristada, inflorescencia en panoja laxa, amplia.

Tribu Chlorideae

Gro: CHLORIS

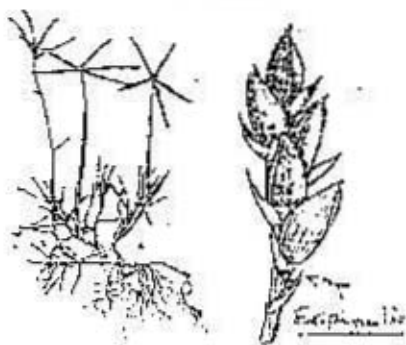
Gramínea originaria de sud África, forrajera. . Florece en verano. Del griego Chloris: diosa de las flores. La Bibliografía: "Los géneros de gramíneas de América Austral" de Elisa Nicora, Zúma Rúgolo de Agrasar. Editorial Hemisferio Sur.

Bibliografía:

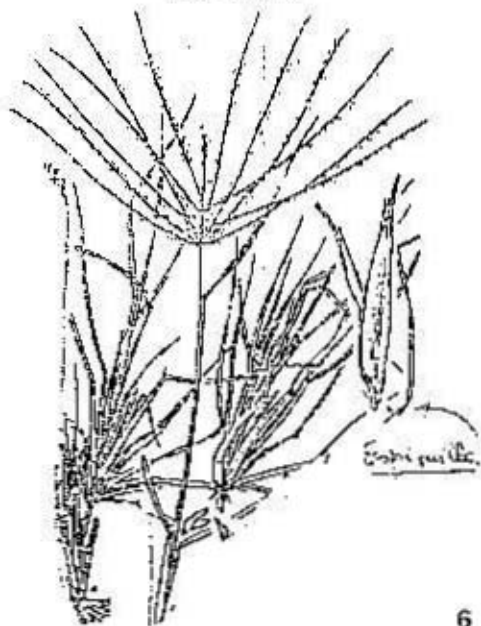
Elisa Nicora, Zulme Rugolo de Agrosar: "Los géneros de Gramíneas de América Austral. Editorial Hemisferio Sur.

ILUSTRACIONES

**CYNODON**



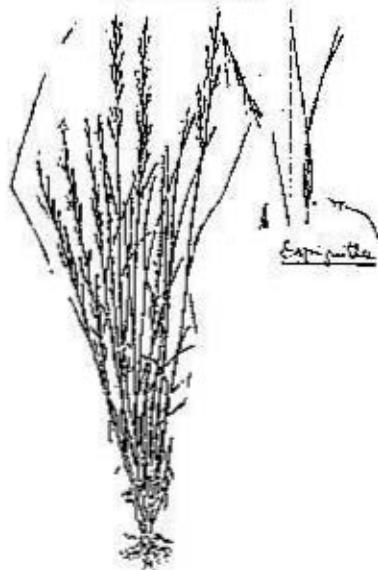
**CHLORIS**



**DIGITARIA**

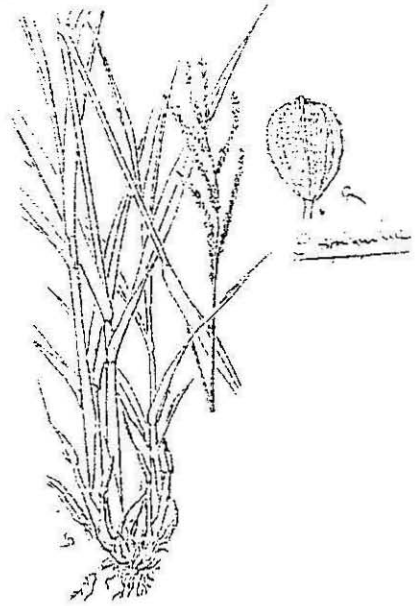


**ARISTIDA**

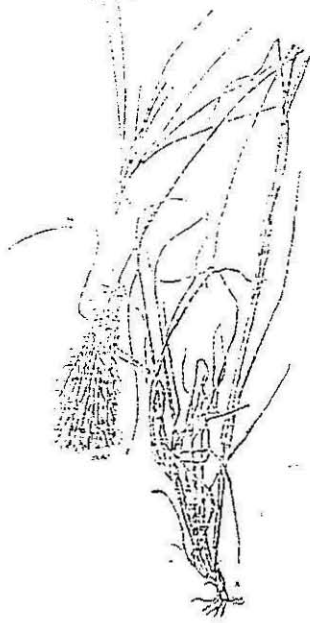




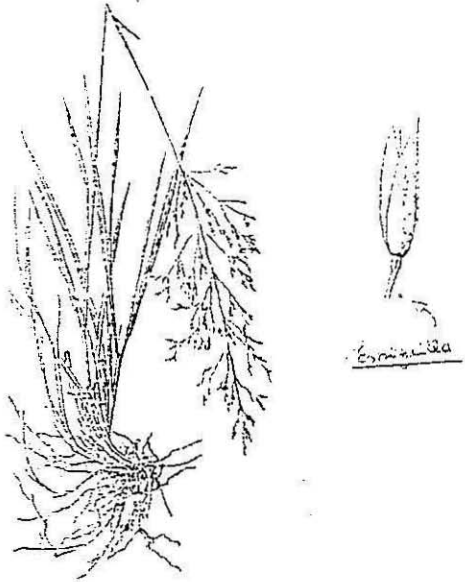
PASPALUM



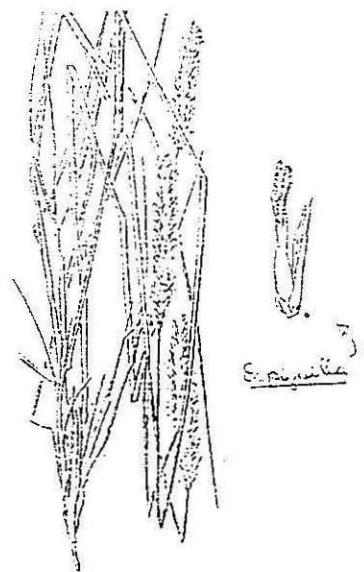
TRICHLORIS



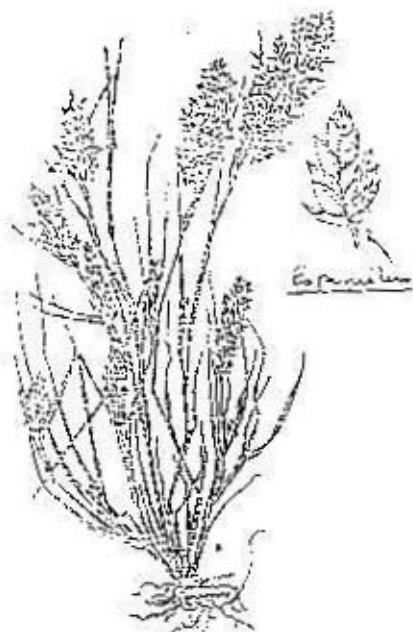
AGROSTIS



PENNISETUM



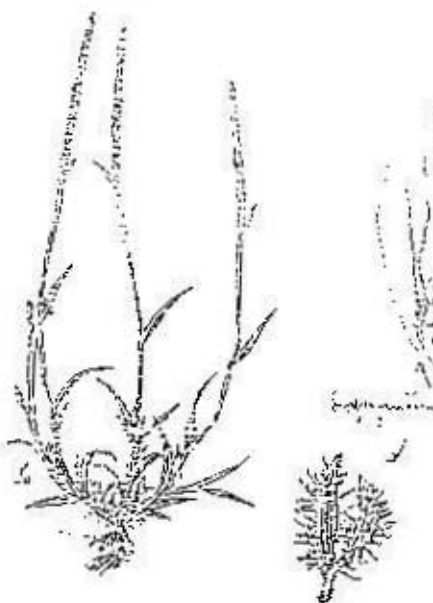
ERAGROSTIS



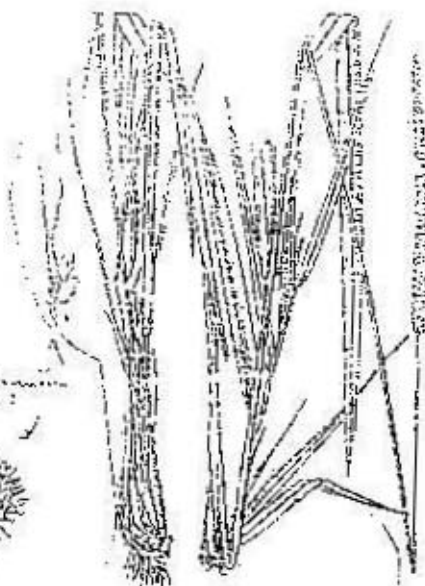
GOUINIA



TRAGUS



SETARIA



ARIEL GUALTIERI (a) y ELIO MASSOIA (aa)

RESUMEN

Este trabajo constituye básicamente un documento fotográfico y pictórico. En el se ilustran ocho especies de arañas argentinas de la Ciudad de Buenos Aires, clasificadas en seis familias y siete géneros.

Lycosa raptor, Segestria ruficeps y Polybetes pythagoricus. Las fotografías corresponden a hembras y muestran las caras dorsal y ventral del cuerpo de cada ejemplar. La guía finaliza con una serie de dibujos que detallan el grupo ocular de una especie por cada familia tratada.

SUMMARY

A GUIDE TO SPIDERS WHOSE HABITAT IS THE CITY OF BUENOS AIRES

This work is a basic document both photographic and pictorial of eight species of Argentine spiders that live in the city of Buenos Aires. They have been classified into six families and seven genera. Three of them are poisonous for human beings. They are the: 1 Lycosa Raptor; 2 Segestria ruficeps and the 3 Polybetes pythagoricus.

The photographs correspond to female spiders and they show the dorsal and ventral sides of the body of each specimen.

A series of drawings that detail the ocular group of one of the species per each family of spiders that has been dealt with, is available on the last pages of this guide.

PALABRAS CLAVES: arañas, Ciudad de Buenos Aires, guide

KEY WORLD : spiders, Buenos Aires City, guide.

TRANSLATED BY: MARIELA ARGÜELLO.

♦ APRONA, Capital Federal

oo CONICET, Museo Arg. Cs. Nat "B. Rivadavia".

## Introducción

La superficie de la Capital Federal abarca unos doscientos kilómetros cuadrados, espacio en el que conviven cerca de tres millones de personas, lo que implica una densidad poblacional de quince mil habitantes por kilómetro cuadrado. A esto se le suma un alto nivel de contaminación ambiental, consecuencia de los procesos industriales y del excesivo tráfico automotor.

Sin embargo, la ciudad no se acomoda totalmente a la de nominación "jungla de cemento". Sucede que existe una reducida naturaleza silvestre, la cual a pesar de su insignifi-  
cancia merece algunas líneas entre las páginas de la Histo-  
ria Natural Argentina.

En cuanto a las arañas (orden ARANEAE), pudimos recolec  
tar hasta el momento representantes de trece familias, al  
gunos de los cuales resultan peligrosos por su veneno. Esto  
último hace necesario que cada especie sea ilustrada en for-  
ma clara y precisa.

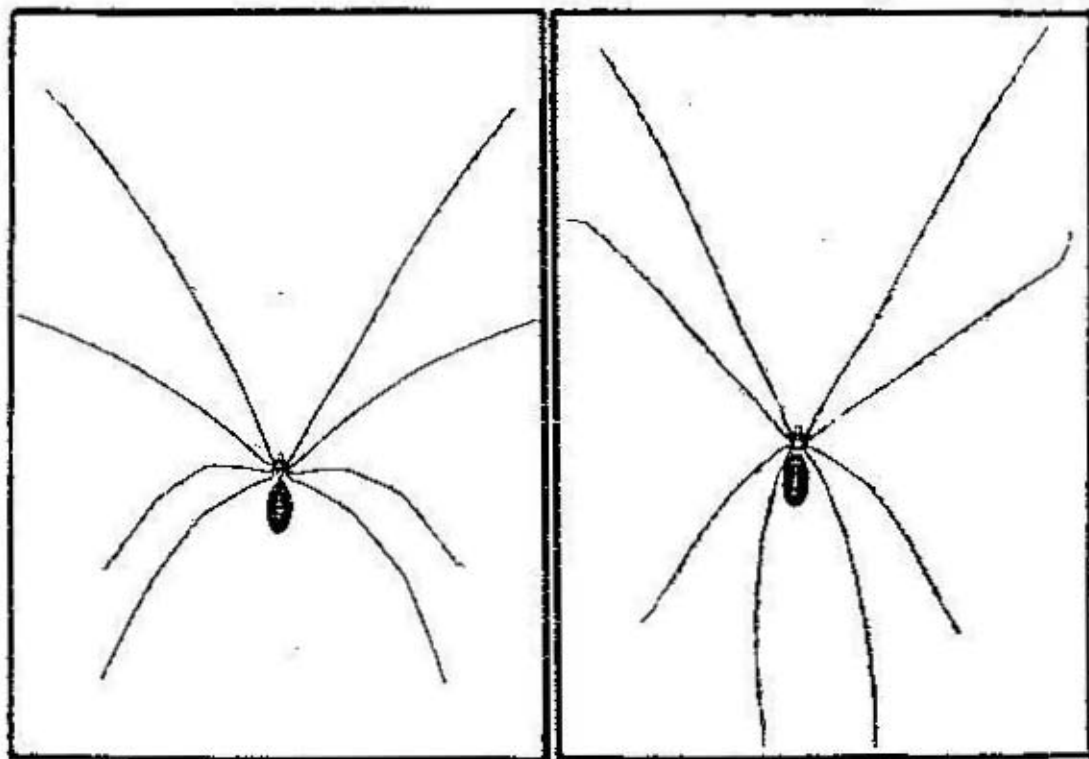
El presente trabajo está dedicado a todos los que se in  
teresen por la aracnología. Para los que se inician consti-  
tuye una ayuda en el reconocimiento de las especies que tra-  
taremos. Con respecto a los científicos y especialistas, pue  
de servir como un complemento de la bibliografía aracnológi-  
ca especializada.

Suborden ARANEOMORPEAE

1. Familia PHOLCIDAE Koch, 1850

1. Género PHOLCUS (Walckenaer), 1805

1. Pholcus phalangioides Fuesslin, 1775



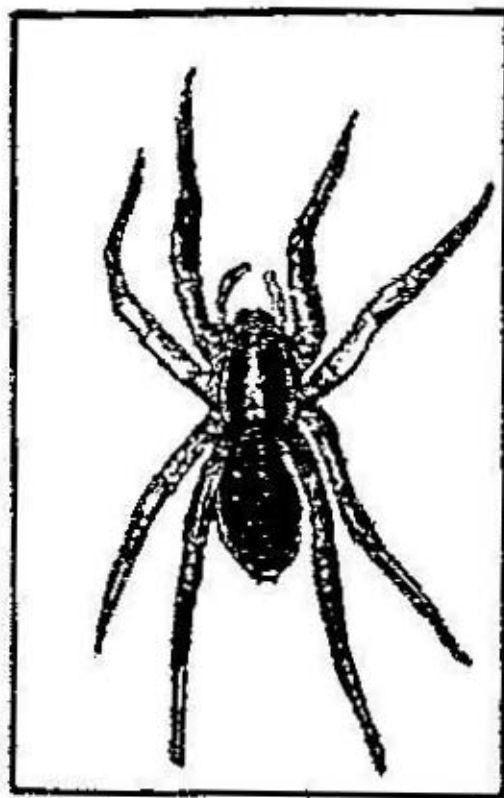
Cara dorsal (X 1,2)

Cara ventral (X 1,2)

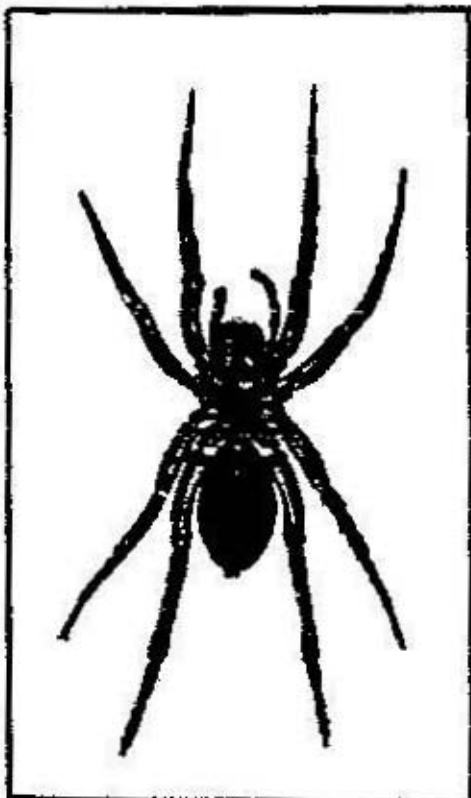
2. Familia LYCOSIDAE Sundevall, 1833

2. Género LYCOSA Latreille, 1804

2. Lycosa pardalina (Bertkau), 1880

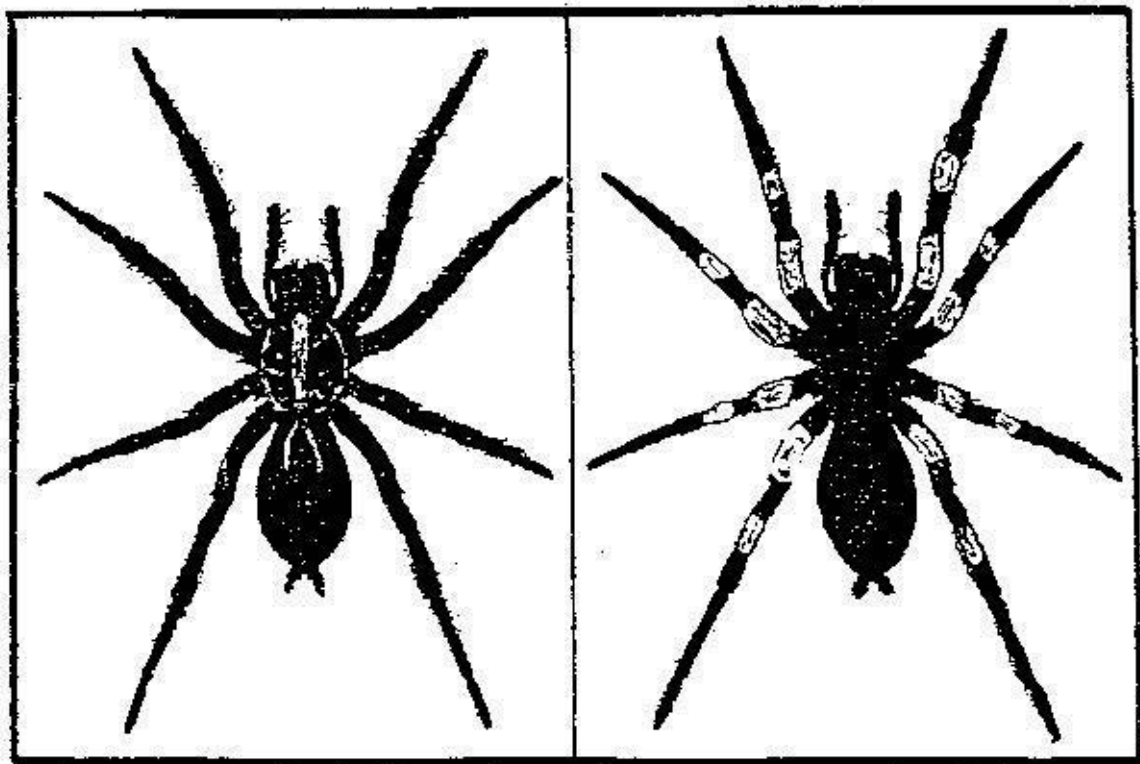


Cara dorsal (X 2,4)



Cara ventral (X 2,4)

3. Lycosa raptoris Walckenaer, 1837



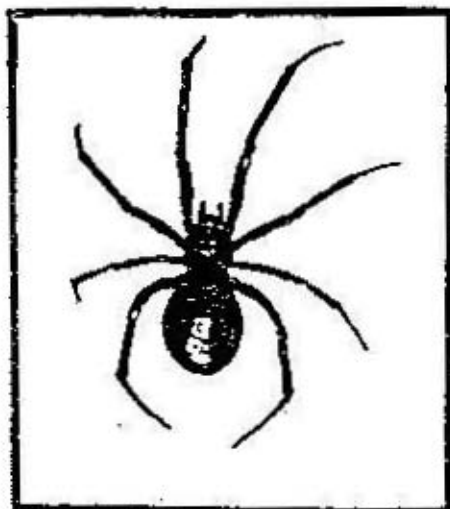
Cara dorsal (X 1,4)

Cara ventral (X 1,4)

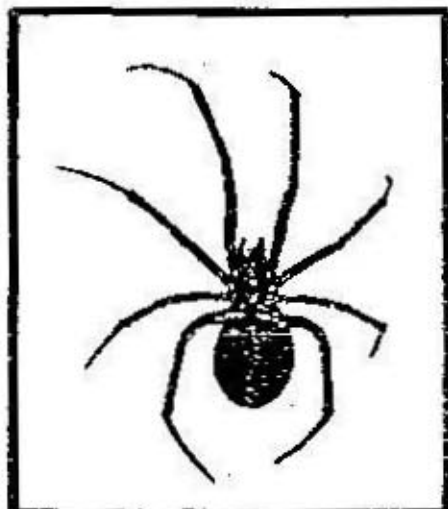
3. Familia THERIDIIDAE Sundevall, 1833

3. Género STEATODA Sundevall, 1833

4. Steatoda sp.



Cara dorsal (X 3,1)



Cara ventral (X 3,1)

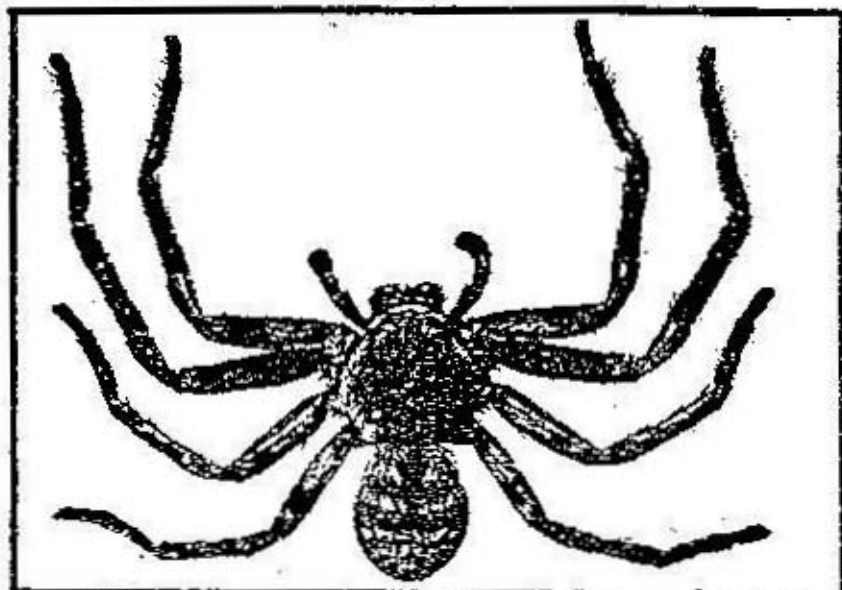
Muy posiblemente, el ejemplar hembra ilustrado es un híbrido, hijo de ejemplares de ambos sexos del género Steatoda pero no correspondientes a la misma especie; logrado en cautiverio por uno de los autores (A. F. Gualtieri).-



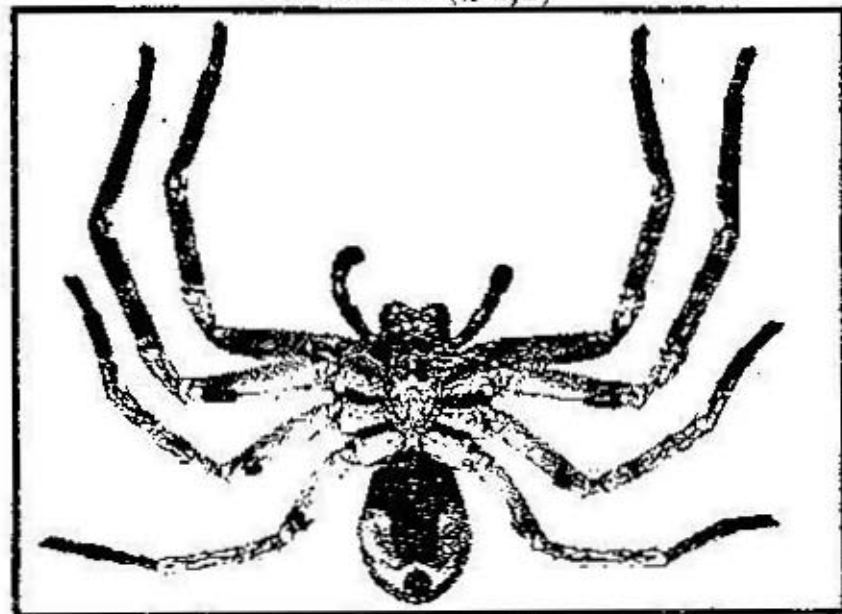
4. Familia SPARASSIDAE Simon, 1874

4. Género POLYBETES Simon, 1897

5. Polybetes pythagoricus (Holmberg), 1874



Cara dorsal (x 1,8)

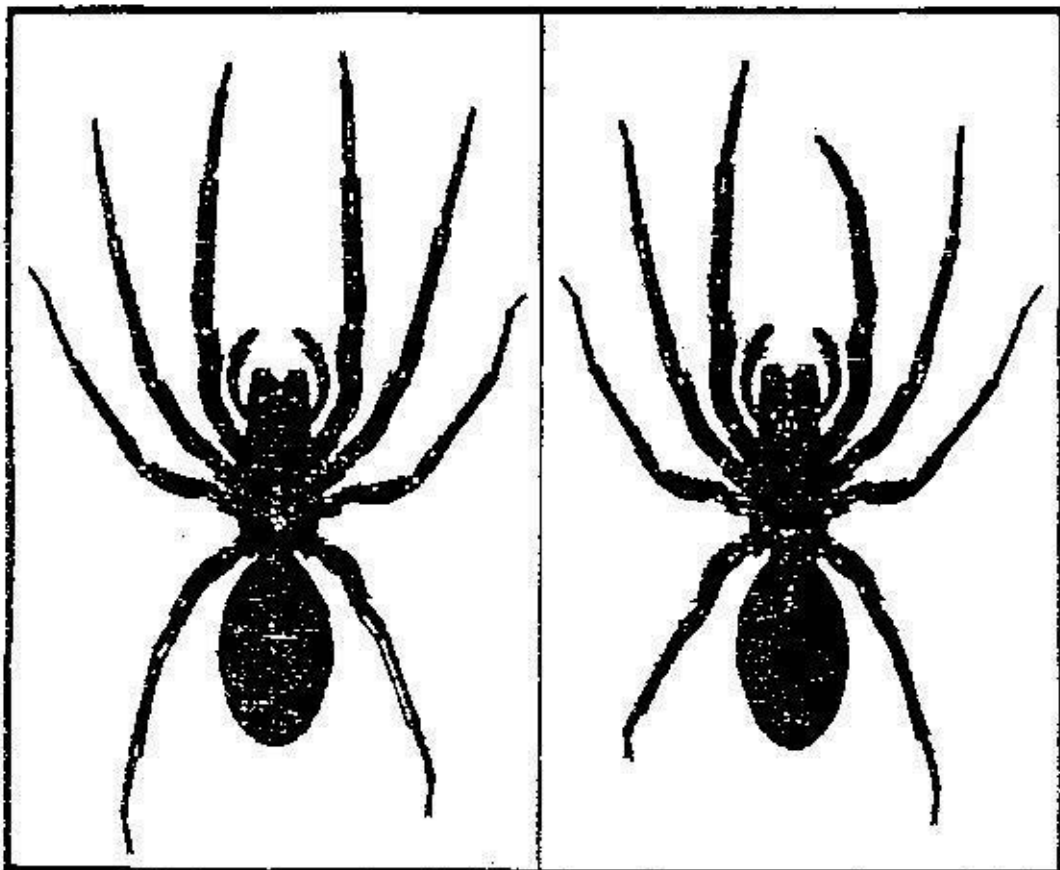


Cara ventral (x 1,8)

5. Familia SEGESTRIIDAE Petrunkevitch, 1933

5. Género SEGESTRIA Latreille, 1804

6. Segestria ruficeps Guérin, 1828

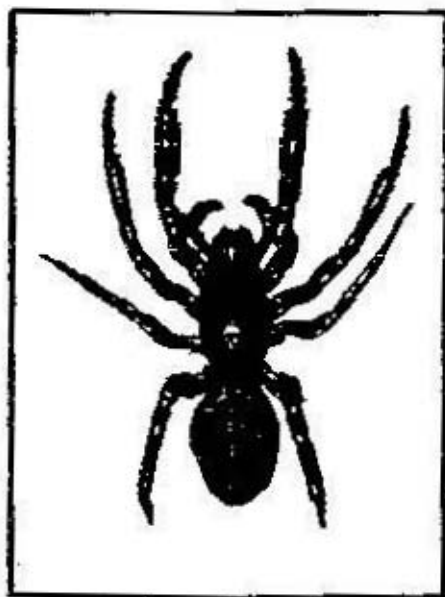


Cara dorsal (X 2,7)

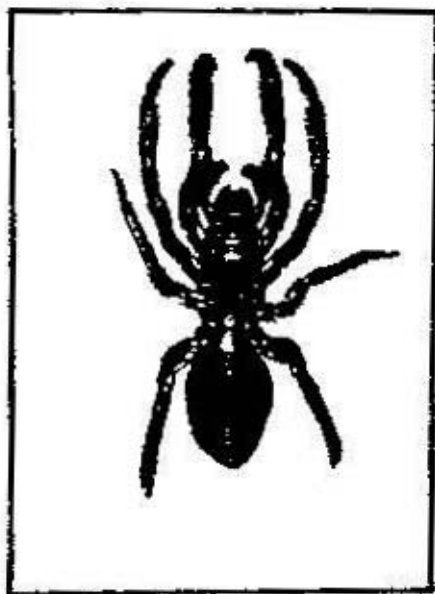
Cara ventral (X 2,7)

6. Género ARIADNA Andouin, 1825

7. Ariadna mollis (Holmberg), 1876



Cara dorsal (X 3,3)

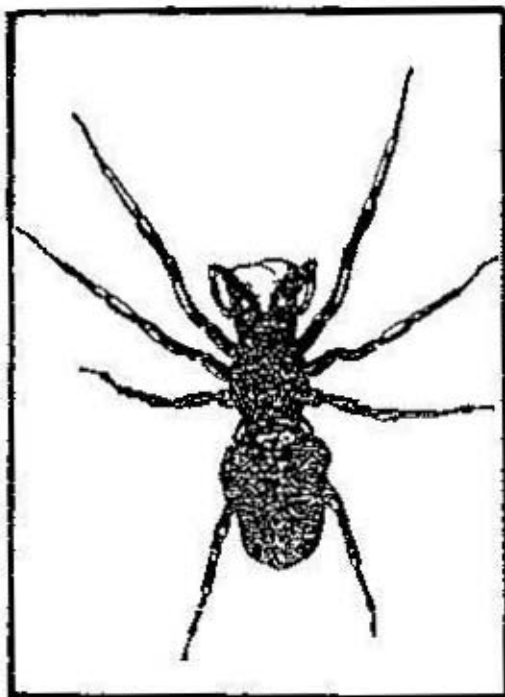


Cara ventral (X 3,3)

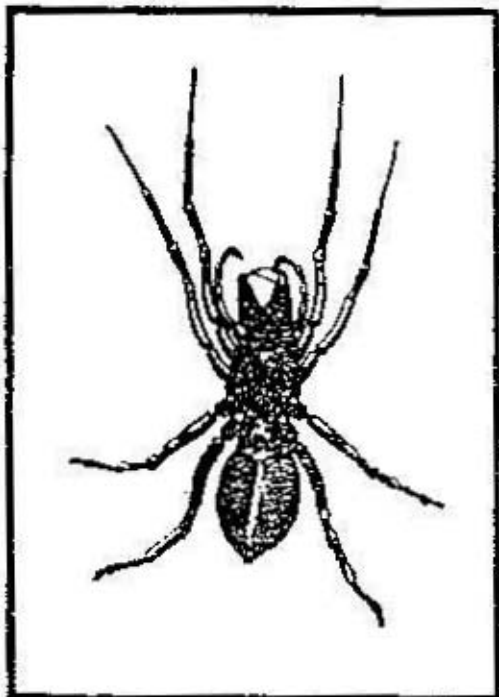
6. Familia DYSDERIDAE Koch 1837

7. Género DYSDERA Latreille, 1804

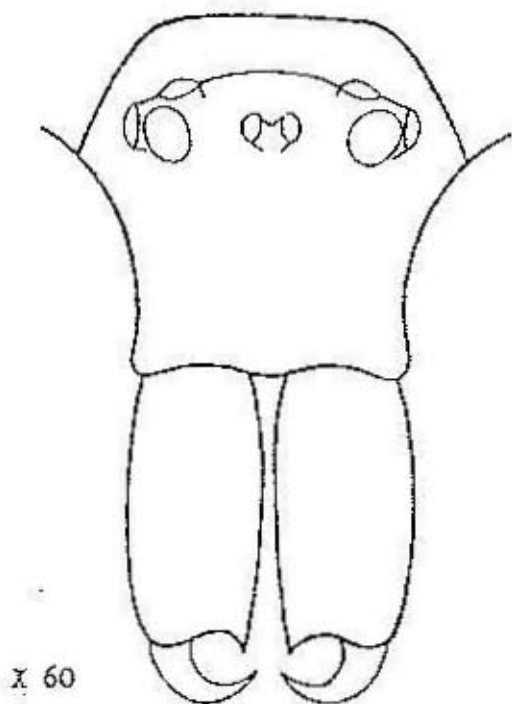
8. Dysdera magna Keyserling, 1877



Carz dorsal (X3,2)



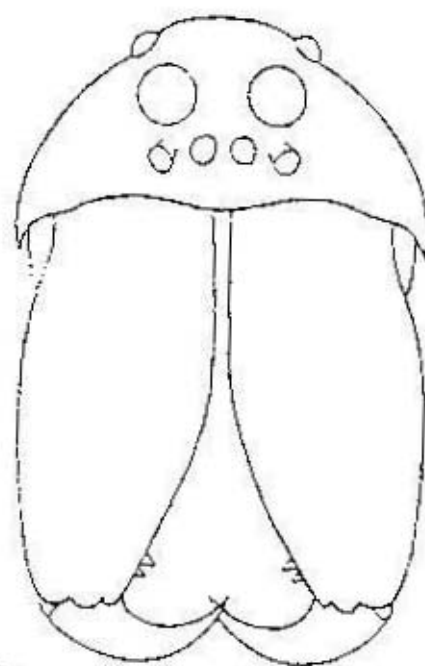
Carz ventral (X 3,2)



x 60

Figura 1

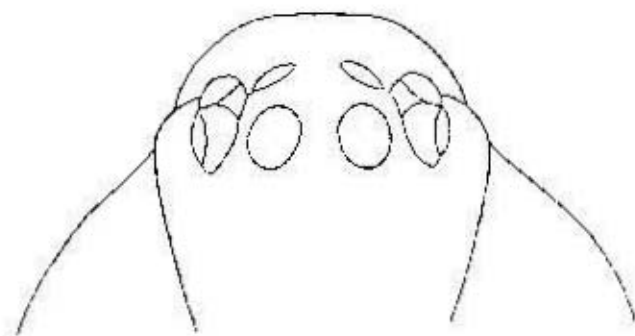
Pholcus phalangioides Fuesslin (Pholcidae): Grupo ocular y  
quelíceros, vista frontal.



X 10

Figure 2

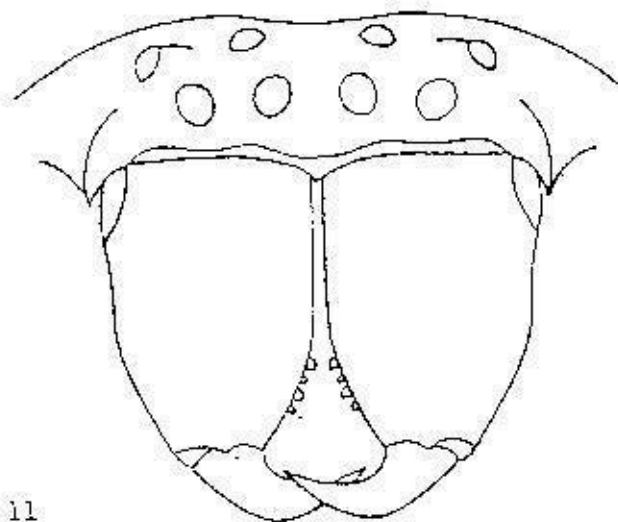
Lycosa raptoria Walck. (Lycosidae): Grupo ocular y quelíceros,  
vista frontal.



X 50

Figura 3

Steatoda sp (Theridiidae): Grupo ocular, vista dorsal.



x 11

Figura 4

Polybetes pithagoricus (Holmberg) (Sparassidae): Grupo ocular  
y quelíceros, vista frontal.



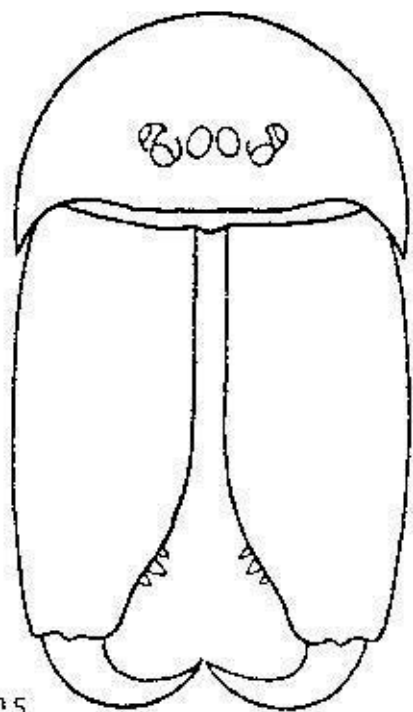


Figura 5

Segestria ruficeps Petrunkevitch (Segestriidae): Grupo ocular y quelíceros, vista frontal.

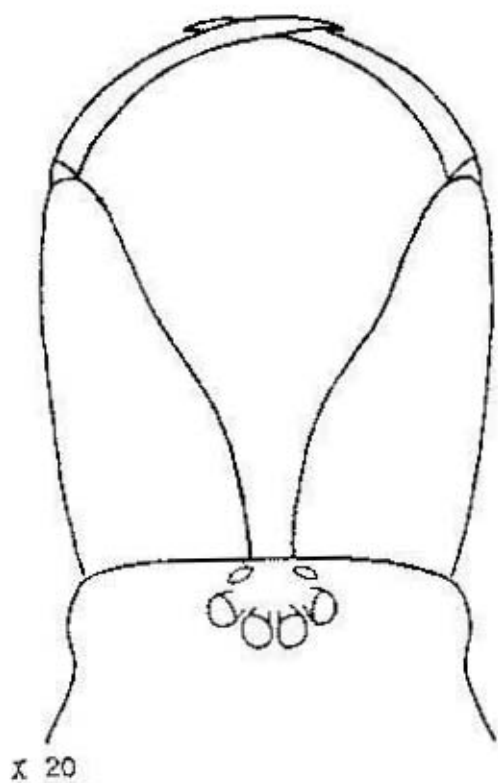


Figura 6

*Dysdera magna* Keyserling (Dysderidae): Grupo ocular y quelí-  
ceros, vista dorsal.

## Bibliografía

1. GERSCHMAN, B., y SCHIAPELLI, R., 1963. Llave para la determinación de familias de arañas argentinas. Physis (Buenos Aires), T. XXIV, (67): 43-72.
2. IBARRA GRASSO, A., 1946. Arañas y Araneismo (las arañas peligrosas en la República Argentina). La Sem. Med. Tomo Cincuentenario: 763-793.
3. LEVI, H. W., y LEVI, L. R., 1980. Arañas y especies afines. Ediciones Daimon, Manuel Tamayo, Barcelona, págs. 27, 28, 32, 41, 82.
4. MELLO-LEITAO, C. D., 1941. Arañas de la Provincia de Buenos Aires, La Pampa, Neuquen, Río Negro y Chubut. Rev. Mus. La Plata (Zool.), II: 3-62.
5. MELLO-LEITAO, C. D., 1941. Las Arañas de Córdoba, La Rioja, Catamarca, Tucumán, Salta y Jujuy. Rev. Mus. La Plata (Zool.), II: 99-219.
6. MELLO-LEITAO, C. D., 1943. Arañas de la Provincia de Buenos Aires. Rev. Mus. La Plata (Zool.) III: 311- 393.-

LOS ROEDORES CON PELAJE ESPINOSO DE LA ARGENTINA  
(MAMMALIA)

Elio Massoia<sup>o</sup>

¿Existen ratones de pelaje espinoso en nuestro país? Si bien la respuesta a este interrogante aparenta ser muy fácil, no lo es. A continuación enumeraremos una serie de aclaraciones, de utilidad para las personas interesadas:

1) Las palabras "ratón" o "laucha", fueron utilizadas por zoólogos de todo el mundo, para designar la pequeña especie viviente Mus musculus, también conocida vulgarmente como "ratón casero" o "laucha doméstica". Por extensión, se denominó "ratón" a numerosas especies pequeñas del ORDEN RODENTIA, dejando claramente establecido que el vocablo, también castellano, "rata" quedaba exclusivamente asignado a roedores mucho más grandes. "Rata" es al unísono nombre vulgar, literario y vernáculo, aunque es utilizado en muchas y muy distantes regiones del mundo. En España y Argentina, por ejemplo. En los países de habla inglesa son reemplazados por los vocablos: "mouse" y "rat" respectivamente.

2) Las verdaderas "ratas" y "ratones" del mundo pertenecen todas al SUBORDEN MYOMORPHA (= MYODONTA) y especialmente a los taxones componentes de la SUPERFAMILIA MURIDAE, dividida en las FAMILIAS MURIDAE y CRICETIDAE, aunque por extensión ambos vocablos se usan, incorrectamente, en forma vulgar para otros RODENTIA de pequeño tamaño.

3) Existen, en estado viviente, en la República Argentina tres especies de grandes roedores del SUBORDEN HYSTRICOMORPHA con pelaje espinoso, ellas son: Coendou prehensilis, Coendou bicolor y Schigaurus spinosus que son los denominados, vulgarmente "coendues" o "puercos espinos americanos". Ellos pertenecen a la FAMILIA BRATHIZONTIDAE.

4) En extensas regiones de Brasil, Perú, Bolivia, Colombia, Venezuela y Ecuador, llegando hasta Panamá, viven otros roedores de igual tamaño, o poco mayores que una "rata común" (Rattus norvegicus) que no son ni murómorfos ni murídeos y que poseen el pelaje dorsal con pelos similares a espinas (vg.: Sciurus, Proechimys, etc.). En la Ar -

gentina existen dos géneros (Kannabateomys y Euryzygomatomys) componentes de la misma familia Schimyidae. Pero ninguno presenta pelaje con aspecto espinoso, sí lo tienen más grueso y cerdoso y, los pelos dorsales son más duros que en otros RODENTIA pero no pueden considerarse "espinas". No obstante, el presente autor, copiando nombres vulgares, asignó a uno el nombre de "rata espinosa colicorta". Tal error debe subsanarse de inmediato, vulgarmente la denominaremos "rata colicorta selvática" y científicamente Euryzygomatomys spinosus; pero con la aclaración de que él no pertenece al mismo grupo que las "ratas" y "ratones", sí, con las aclaraciones ya realizadas, al de los verdaderos roedores espinosos (FAMILIA SCHIMYIDAE).

5) Hace muy poco tiempo, en 1979, se describió en Brasil un género de roedor y una especie nuevos para las Ciencias Zoológicas: Abrawayaomys ruschi Souza Cunha y Cruz (ver Bibliografía). En 1988 Reig y Kirsh, describen un segundo ejemplar (depositado en el MACN) esta vez de la Argentina y en 1991 Massoia, Chebez y Heimonen Fortabat citan el tercero conocido, también de El Dorado, Misiones, República Argentina. Si bien, en Brasil existe otro pequeño roedor cricétido, no recolectado nunca en nuestro país: Neacomys spinosus, cuyo pelaje dorsal está constituido por pelos similares a pequeñas espinas, el único roedor micorfto con pelaje algo similar de la Argentina es el citado Abrawayaomys ruschi para el cual el presente autor aplicara el nombre vulgar de "ratón espinoso colilargo", dejando para la muy pequeña especie de Neacomys citada el de "ratón espinoso enano". Aclaro que los ejemplares vistos de éste son más pequeños que un ejemplar adulto de Mus musculus.

En la actualidad, gracias a la colaboración de A. De Simone, Horacio Foerster, Bernardo Lartigau, Alejandro Morici, Sofia Heimonen Fortabat y Juan Carlos Chebez se poseen 9 restos craneanos asignados al mismo número de ejemplares, de Abrawayaomys de diversas localidades misioneras (ver Mapa 1). No se conocen fotografías o dibujos de ejemplares vivos. Los restos que permitieron, con la excepción del ejemplar del museo ya citado (piel rellena), éste y otros trabajos fueron extraídos de regurgitaciones de Tyto alba de las localidades citadas.

Como fe de erratas de un trabajo anterior, aclaro que los restos mandibulares ilustrados (Massoia, 1988, AFRONA, Bol. cient. (7): Fig. 5: 3 y 4) como correspondientes a un ejemplar de Thomasomys? pictipes corresponden a uno de la especie Abrawayaomys ruschi.

#### BIBLIOGRAFIA

MASSOIA, E. 1988. Presas de Tyto alba en Campo Ramón, Departamento Oberá, Provincia de Misiones - I. AFRONA, Bol. cient. (7): 4-16; Figs. 3 y 4, San Miguel.

MASSOIA, E. 1990. Nuevos o poco conocidos cráneos de mamíferos vivientes -2- Zuryzomomys spinosus spinosus de la Provincia de Misiones, República Argentina. AFRONA, Bol. cient. (17): 9-14 San Miguel.

MASSOIA, E., CHEBEZ, J. C. y HEINONEN FORTABAT, S. 1991. Nuevos o poco conocidos cráneos de mamíferos vivientes-3- Abrawayaomys ruschi de la Provincia de Misiones, República Argentina. AFRONA, Bol. cient. (19): 39-40, San Miguel.

MASSOIA, E. y VACCAHO, O. B. 1991. El estado sistemático de los géneros Sphiggurus F. Cuvier, 1825 y Coendou Lacépède, 1799 (Mammalia Rodentia Hystricomorpha Erethizontidae). AFRONA, Bol. cient. (19): 47-52, San Miguel.

MASSOIA, E. 1993. Los roedores misioneros -I- Lista sistemática comentada. AFRONA, Bol. cient. (25): 42-51, Castellar.

REIG, O. A. y KIRSCH, J. 1988. Descubrimiento del segundo ejemplar conocido y de la presencia en la Argentina del peculiar sigmodontino (Rodentia: Cricetidae) Abrawayaomys ruschi Souza Cunha y Cruz. Resúmenes 4 Jorn. Arg. Mastozoológia: pág. 80 (SAREM), 6 al 9 de nov., Tucumán.

SOUZA CUNHA, F. L. y CRUZ, J. F. 1979. Novo gênero de Cricetidae (Rodentia) de Castelo, Espírito Santo, Brasil. Bol. Mus. Biol. Prof. M. Leita, Ser. Zool. (96): 1-5, Sta. Teresa, ES, Brasil.

#### ILUSTRACIONES

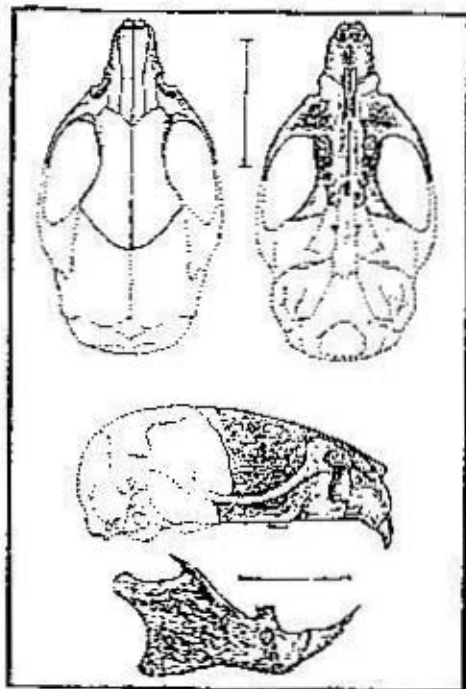


Fig. 1.- Arawayomys ruschi: cráneo y rama mandibular derecha; ejemplares de bolos de Tyto alba.

Fig. 2.- Mapa de Misiones, los círculos negros corresponden a las procedencias argentinas de Arawayomys ruschi: 1 Iguazú, 2 El Dorado, 3 Montecarlo y 4 Oberá, Campo Ramón.

